

# Les langues dans le monde...1

Plus de 6000 langues sont actuellement parlées dans le monde, des dialectes régionaux chinois jusqu'aux grandes familles comme l'indo-européen ou le sino-tibétain.

Les grandes familles sont :

Familles des langues eurasiennes

INDO-EUROPEN OURALIQUE

ALTAÏQUE

TCHOUKTCHE-KAMTCHADALE

**CAUCASIEN (3 familles)** 

Famille des langues africaines

AFRO-ASIATIQUE NILO-SAHARIEN

NIGER-CONGO

**KHOISAN** 

Famille des langues américaines

**ESKIMO-ALÉOUTE** 

NA-DÉNÉ

**AUTRES LANGUES AMERINDIENNES** 

Famille des langues du sud-est asiatique

DRAVIDIEN

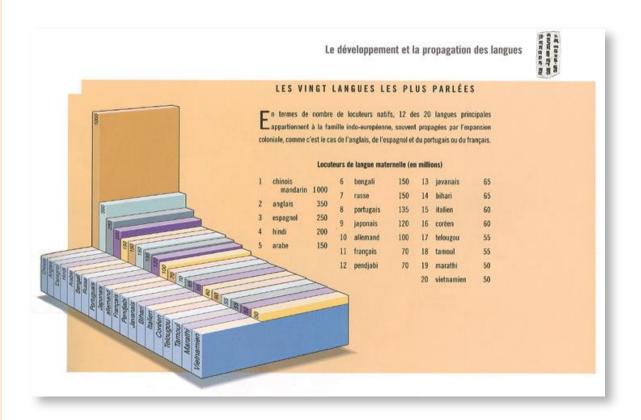
SINO-TIBÉTAIN

AUSTRIQUE (AUSTRONÉSIEN, AUSTRO-ASIATIQUE,

THAI, MIAO-YAO)

**LANGUES PAPOUES** 

LANGUES ABORIGÈNES D'AUSTRALIE

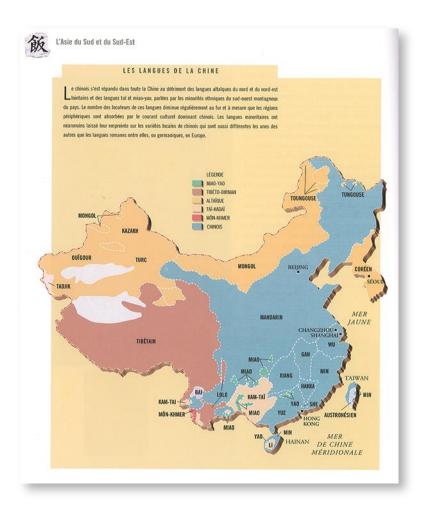


<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Extraits de : B. COMRIE, S. MATTHEWS, M. POLINSKY (Dir.), Atlas des langues. L'origine et le développement des langues dans le monde. Paris, Editions Acropole, 2004



Les langues indo-européennes, actuellement parlées par la moitié de la population du globe, dominent à la fois les pays occidentaux et leur vision du langage. En termes de nombre de locuteurs natifs, douze des vingt premières langues appartiennent à la famille indo-européenne, beaucoup ayant été propagées par l'expansion coloniale, comme l'anglais, l'espagnol et le portugais.

Le chinois est cependant la langue la plus largement utilisée dans le monde, avec environ un milliard de locuteurs natifs. La diversité linguistique en Chine reste cependant l'une des plus importantes au monde.



On estime que la moitié de la population mondiale est bilingue ou multilingue. La langue ne correspond pas forcément à l'ethnie ou à la religion. Par exemple, les Juifs disséminés dans différentes parties du monde parlent hébreu, russe, yiddish, anglais, ou encore ladin.

En Thaïlande, par exemple, quelque 80 langues sont parlées. Dans de nombreuses régions du monde, comme l'Inde, l'Afrique de l'Ouest et la Papouasie-Nouvelle-Guinée, il est courant qu'un individu parle une langue locale, une langue régionale et une langue coloniale : au Cameroun, la majeure partie de la population parle deux langues africaines ou plus, et les gens instruits parlent aussi français ou anglais.













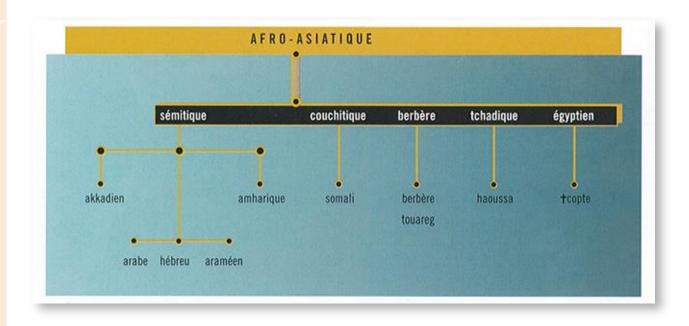


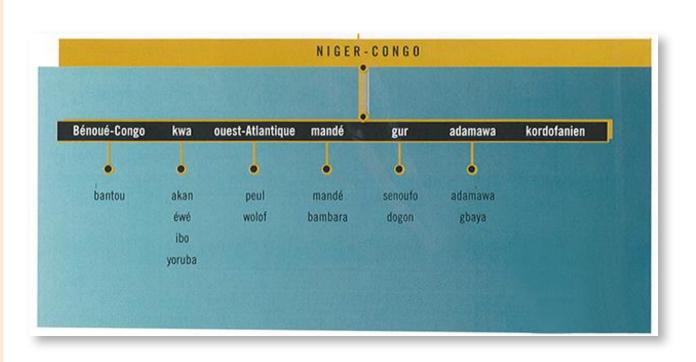


























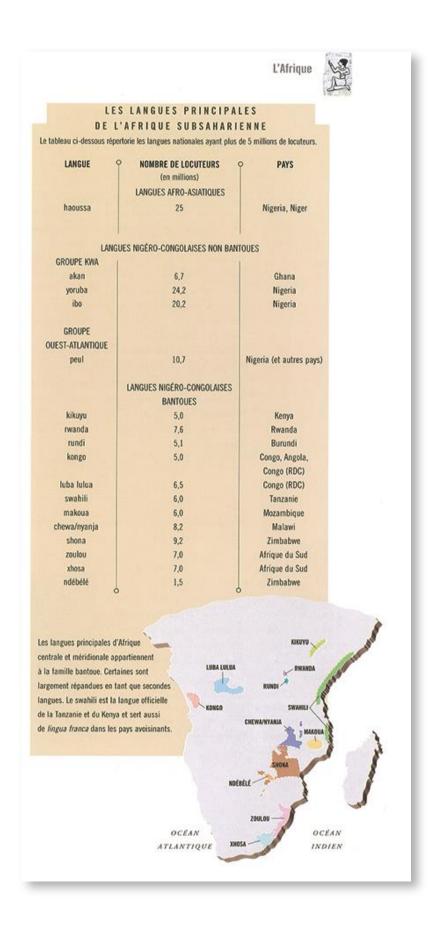




































La classification des langues en familles continue : les langues papoues de Nouvelle-Guinée appartiennent parfois à quatre ou cinq familles, tandis que les groupes austrique et amérindien sont des propositions récentes qui font encore l'objet de débats. Des regroupements aussi larges réduiraient les langues du monde à quinze superfamilles seulement. Quelques langues - comme le basque - défient toute tentative de classification.

Les langues des Balkans appartiennent à quatre branches indo-européennes différentes : slave, romane, grecque et albanaise.

L'étude scientifique des différences entre les langues est appelée « typologie du langage ». La typologie de base de l'ordre des mots, qui est axée sur l'ordre du sujet, du verbe et de l'objet, est importante. On a découvert que six ordres logiquement possibles existent (SVO, SOV, VSO, VOS, OSV, OVS). Les trois premiers prédominent de façon écrasante, reflétant la tendance universelle à faire passer le sujet avant l'objet. Bien que toutes les langues ne puissent être classées d'après ce critère (le hongrois est très libre dans l'ordre des mots et autorise potentiellement les six ordres), la plupart des langues favorisent un ordre particulier.

Parallèlement, les recherches portent aussi sur les universaux du langage, les principes qui sont avérés dans toutes les langues. C'est ainsi que toutes les langues disposent de consonnes, et toutes font la distinction entre les noms et les verbes.

Aujourd'hui, la recherche se poursuit sur des relations qui pourraient peut-être indiquer une origine unique de toutes les langues.

























# **Quelques exemples**

# Les langues en RDC

Le français est la langue officielle de la République démocratique du Congo (RDC). La RDC est le pays francophone le plus peuplé du monde, devant la France. Il y a quatre autres langues qui ont le statut de langues nationales : kikongo, lingala, swahili et tshiluba.



Le français est la langue officielle depuis l'époque coloniale, quand le pays était sous le régime belge. Par conséquent, le français en RDC a beaucoup de similarités avec le français de Belgique. En plus du français, langue officielle, la loi reconnaît quatre langues nationales : lingala, swahili, kikongo et tshiluba. La plupart des Congolais parlent plusieurs langues. Le français, le lingala (à l'ouest) et le swahili (à l'est) servent de langues véhiculaires.

La population du Congo parle entre 200 et plus de 400 langues selon le classement. Sur le plan linguistique, il est l'un des pays les plus multilingues de toute l'Afrique. En effet, l'Atlas linguistique du Congo Kinshasa dénombre 221 langues pour une population totale (estimée en 1996) à 42,2 millions d'habitants, c'est-à-dire une langue par tranche de 190 000 locuteurs. Cependant, 186 langues appartiennent à la seule famille bantoue et elles sont parlées par plus de 80 % de la population congolaise. Les autres langues sont représentées par la famille nilo-saharienne. Tous les Congolais parlent l'une des quelque 200 langues « ethniques », voire plus de 400 dialectes.





















# Les langues au Togo

La langue officielle du Togo est le français. Les deux langues nationales sont l'éwé (au Sud) et le kabiyé (au Nord), ces deux dernières ont été choisies en 1975 par le président Eyadéma. Il existe en outre 42 parlers au Togo dont le mina (dialecte d'éwé parlé à Lomé) qui sert de langue véhiculaire pour le sud du pays, le **mobaa**, le **tem** et le **poulard** (langue peuhle).

Les langues vernaculaires du pays se scindent en deux groupes: les langues gur au nord et les langues kwa au sud.

Selon la Délégation Générale à la langue française et aux langues de France, 30 % de la population sont des francophones réels, 37 % selon le Ministère des Affaires Étrangère français en 2007. Le français est la seule langue à l'écrit.

# Les langues à Djibouti

Les deux langues officielles de la République de Djibouti sont le français et l'arabe. Le français est également la principale langue de la scolarisation, du primaire à l'université, à côté d'une filière arabophone.

L'afar et le somali sont dites «langues nationales». Avec l'oromo et l'amharique dans la ville de Djibouti, ce sont les principales langues de la vie quotidienne.

Depuis l'installation d'une base militaire des États-Unis en 2002, l'anglais est plus présent.

## Le KURDE

Le kurde est, avec l'arabe, la langue officielle du Kurdistan irakien, région autonome fédérale du nord de l'Irak.

Le kurde est une langue indo-européenne appartenant à la branche des langues iraniennes occidentales. Il est parlé par les Kurdes (environ 30 millions de personnes) qui peuplent une vaste région aujourd'hui divisée entre la Turquie centrale et surtout orientale, l'Iran notamment occidental, l'Irak septentrional et la Syrie septentrionale. D'importantes communautés kurdes sont également installées dans la CEI, l'Arménie, l'Azerbaidjan et dans les principales villes moyen-orientales. Depuis la fin des années 1960, une diaspora de plus de 400 000 Kurdes est installée en Europe, en particulier en Allemagne, ainsi qu'aux Etats-Unis, au Canada et en Australie.

Les aléas de l'histoire, probablement en lien avec le relief très montagneux qui caractérise et divise cette vaste région en trois grandes parties au moins, ont empêché les Kurdes d'unifier leur langue. Le kurde septentrional, le kurmandji, est parlé par la majorité des Kurdes de Turquie, de Syrie, de la CEI et par une partie des Kurdes en Irak et en Iran, soit environ 60 % des Kurdes au total. (Le badini est un dialecte kurmandji parlé en Irak). Le kurde central, le sorani, est parlé par la majorité des Kurdes du sud de l'Irak et en Iran, soit 30 % des Kurdes. Le kurde occidental, zazaki, est parlé principalement dans le Kurdistan turc. Au sud du Kurdistan irakien, entre les villes de Sulaymanieh et Khanqin, on utilise un kurde dit oriental, le gorani, qui serait la première langue sur laquelle s'est développé le kurde, à partir de langues plus anciennes. Pour des raisons historiques et politiques, le kurde s'écrit actuellement au moyen de trois alphabets différents : l'alphabet latin (en Turquie), l'alphabet cyrillique (dans les ex-républiques soviétiques) et finalement l'alphabet arabe dans les pays arabes et en Iran).























# Le FARSI (persan)

Le **persan** (en persan: پارسی / فارسی) est la langue parlée en Iran (Perse) par plus de 79 millions de locuteurs, en Afghanistan (16 millions), et au Tadjikistan (7 millions) en tant que langue officielle. Il est aussi parlé au Bahreïn (minorité iranophone) et en Ouzbékistan (minorité tadjike). Il compte au total plus de 100 millions de locuteurs et appartient au groupe indo-iranien, de la famille des langues indo-européennes. C'est une langue du type « sujet-objet-verbe ». De nos jours, les langues persanes s'écrivent surtout au moyen de l'alphabet arabo-persan, variante de l'alphabet arabe, bien qu'elles n'aient aucune parenté avec la langue arabe, dont elles diffèrent tant sur le plan de la grammaire que de la phonologie. Au Tadjikistan et en Ouzbékistan, c'est l'alphabet cyrillique qui est utilisé.

Le persan est appelé **fārsi** (فارسی) en Iran et en Afghanistan (ce qui est une forme arabisée de *parsi* l'alphabet arabe ne comportant pas de consonne **p**), **parsi** (پارسی, une appellation locale ancienne, encore utilisée par certains locuteurs), hazara et tadjik (dialecte d'Asie centrale) ou dari (appellation locale en Afghanistan).

# L'ARABE STANDARD MODERNE comme langue officielle

La liste ci-dessous indique les États ayant l'arabe standard moderne comme langue officielle (en diglossie avec l'arabe dialectal, utilisé comme langue vernaculaire non officielle).

# En Asie

- 🔜 Arabie saoudite : La langue officielle est l'**arabe**, mais il diffère sensiblement de celui parlé en Egypte et au Maghreb, tout comme celui du Yémen ou du Machreq (Moyen-Orient). L'anglais est très courant. C'est la langue de l'élite et des affaires. Au moins 15 % des Saoudiens parleraient l'anglais en seconde langue, surtout les plus jeunes. Le farsi, ou persan, est parlé surtout en seconde langue dans la région du nord-est, la région de Dharan, et vers la frontière avec le Bahreïn, où vit une forte communauté chiite.
- 📕 Bahreïn : L'**arabe** est la langue officielle de Bahreïn, bien que l'**anglais** soit très largement utilisé. L'arabe bahreïni est le dialecte le plus parlé à Bahreïn parmi les multiples dialectes de la langue arabe. Parmi la population non-bahreïnienne, de nombreuses personnes parlent persan, la langue officielle de l'Iran, ou ourdou, celle du Pakistan. Les langues indiennes, le malayalam et l'hindi principalement, sont également largement parlées par la communauté expatriée. La plupart des entreprises et institutions commerciales, ainsi que les panneaux de signalisations, sont bilingues et proposent des indications à la fois en arabe et en anglais.
- Émirats arabes unis : L'arabe est la langue officielle du pays, mais, pour des raisons économiques et commerciales, l'anglais occupe une place importante, notamment dans le monde des affaires et du tourisme. L'hindi, l'ourdou, le farsi sont aussi bien parlés du fait de la population immigrée. Les Émirats arabes unis font partie de l'Organisation internationale de la francophonie..
- Irak : Chaque communauté possède un moyen de communication, autrement dit, une langue locale ; de même chaque nation a sa propre langue appelée langue maternelle. Le système éducatif irakien est dirigé et contrôlé par l'État qui finance en totalité tous les domaines de l'éducation. L'arabe est la première langue d'enseignement dans tous les établissements publics, tandis que le kurde est la première langue d'enseignement dans les régions kurdes. Le syriaque et le turkmène d'Irak sont des langues officielles dans certaines régions.
- Implication I l'arabe est la langue officielle, l'anglais est aussi bien répandu dans l'éducation et les médias.

























- Koweit
- Liban : L'**arabe** est la langue nationale officielle. L'arabe parlé au Liban appartient à un groupe de dialectes appelé syro-libano-palestinien. Relativement proche de l'arabe standard moderne, il en diffère cependant par certains points, ayant reçu des influences diverses dont différents dialectes arabes orientaux, le turc et le syriaque mais aussi le français. La loi autorise l'utilisation du français pour certains documents officiels. Première langue « étrangère » en usage au Liban, le français est à la fois langue de culture et de communication. 45 % de la population libanaise est entièrement ou partiellement francophone, mais 55 % des Libanais ignorent totalement cette langue. Le Liban compte aussi environ 30 % d'anglophones et on considère que l'anglais gagne du terrain.
- Oman : la langue officielle est l'arabe, mais les minorités parlent leur propre langue.
- Palestine : L'arabe palestinien, variante de l'arabe, est le dialecte le plus répandu parmi les Palestiniens.
- Qatar : L'arabe est langue officielle mais l'anglais est largement utilisé. Lors du recensement de 2010, 80 % de la population sont des expatriés.
- Syrie: L'arabe est la langue officielle du pays, la grande majorité des Syriens parlant l'arabe syrien, variante dialectale également utilisée au Liban, en Palestine, et dans une moindre mesure en Irak et en Jordanie. De nombreux Syriens instruits parlent l'anglais, le russe et le français (environ 5 000 francophones, en particulier chez les chrétiens et dans la diaspora). L'anglais est plus largement compris (de 650 000 à un million de locuteurs, en seconde langue). L'arménien, le kurde, le tcherkesse et le turkmène sont aussi parlés par des minorités nationales. L'araméen est parlé au nord de Damas par les descendants des premiers chrétiens d'Orient. Le turc est encore parlé en seconde langue, surtout pour des raisons historiques, au nord, vers la frontière turque, et à Alep. Du fait de liens importants avec la Russie, le russe est parlé en seconde langue par 15 000 à 20 000 personnes. Le russe est enseigné à l'université et dans certains lycées, tout comme le chinois, langue de plus en plus choisie à l'université, notamment du fait d'échanges importants avec la Chine. Le farsi (ou perse) et l'allemand sont également enseignés.
- Yémen

# **En Afrique**

Algérie (le tamazight a le statut de langue nationale)

voir Langues d'Algérie : Arabe

La langue officielle de l'<u>Algérie</u> est l'<u>arabe littéral</u>.

# Arabe algérien

L'arabe algérien (ou darja) est la langue utilisée par la majorité de la population. C'est la principale langue véhiculaire d'Algérie, utilisée par 70 à 90 % de la population.(les statistiques sur bases linguistiques étant interdites en Algérie, il est difficile de donner un chiffre plus précis).

C'est un idiome arabe rattaché au groupe de l'arabe maghrébin, et qui a pour origine lexicale et grammaticale l'arabe principalement, mais aussi d'importants apports du berbère et de manière plus relative de l'espagnol et du français, ainsi l'influence de ces langues diffère d'une région à une autre : on peut citer le <u>arabe bougiote</u> influencé par le turc et le <u>kabyle</u>, l'<u>arabe oranais</u> présentant des mots d'origine ibérique influencé par le zénète, l'arabe tlemcénien, et le Nedromi influencés par l'arabe andalou, l'arabe sétifien influencé par l'arabe irakien. L'accent du pays diffère d'une région à une autre. À titre d'exemple, un Annabi pourrait avoir plus de difficulté à comprendre un Oranais qu'un Algérois et vice versa. Cependant, ce n'est généralement un obstacle pour la communication, l'accent sert plus souvent à reconnaître l'origine régionale du locuteur.

Du fait des mouvements profonds qu'a connus la population depuis l'indépendance, une variété standard de cette langue a tendance à émerger, amplifiée par la musique populaire et les séries télévisées. À cet arabe algérien qu'on a tendance à appeler arabe par extension s'ajoute des dialectes locaux, qu'ils soient berbères ou arabes.

**Autres dialectes arabes** 

























Dans le Sahara, on atteste d'autres dialectes bédouins plus conservateurs, regroupés sous le nom "Arabe saharien" ou l'arabe algérien du Sahara; en outre, les nombreux sahraouis réfugiés à Tindouf parlent l'arabe hassaniya.

La plupart des Juifs d'Algérie parlaient des dialectes de la langue arabe spécifiques à leur communauté, collectivement appelés judéo-arabe; cependant, la plupart communiquait en français durant la période coloniale, bien avant l'indépendance.

#### Berbère

Les îlot berbérophones en Algérie occidentale.

Le 10 avril 2002, une révision de la constitution algérienne ajouta l'article 3bis, reconnaissant le « tamazight » comme langue nationale.

La langue berbère (Tamazight) est composée de plusieurs langues différentes ou dialectes dans le pays, dont les plus importants et par ordre alphabétique sont :

- Kabyle (taqbaylit) : est parlé principalement en Kabylie (région du centre-est de l'Algérie), le nombre de locuteurs est estimé à plus de 5 millions en Kabylie et dans l'Algérois, c'est la première langue au nombre de locuteurs berbèrophones dans le pays. Il se présente sous la forme de quatre zones dialectales.
- Chaoui (tachawit) : le chaoui appartient au groupe zénète, cette langue est parlée par les <u>Chaouis</u>, habitants des <u>Aurès</u> et ses régions attenantes en <u>Algérie</u>. C'est la deuxième langue berbère la plus parlée en Algérie.
- Le Kabyle extrême occidental (tassahlit) se différencie nettement du kabyle de grande Kabyle (kabyle des Igawawen), il forme un continuum linguistique entre le kabyle et le chaoui.
- Mozabite (Tumzabt) : c'est la langue vernaculaire dans la vallée du Mzab (au sud de l'Atlas saharien), parlé par plus de 200 000 locuteurs.
- La variante algérienne et libyenne du touareg (tamajaq, appelé localement tahaggart dans le Hoggar) : elle est parlé dans l'extrême sud du pays, en particulier dans le massif du Hoggar et le tassili n'Ajjer.
- Les parlés de l'ouest algérien (Chelha) : au mont Asfour ainsi qu'à Beni Snous (tasusnit) dans la wilaya de Tlemcen, et à Boussemghoun, et Assla des villages situés dans la Wilaya d'El-Bayadh.
- Chenoui (tachenwit) : est présent dans la wilaya de Tipaza et le littoral de la wilaya de Chlef à l'ouest d'Alger
- Un tamazight relictuel est parlé dans certains villages de la région de l'Ouarsenis, il se rattache au Tamazight de l'Atlas blidéen.
- le Tasehlit de l'Atlas blidéen, région à l'ouest d'Alger.
- les différentes variétés de zénète (Taznatit) parlées dans le Touat, le Gourara, ainsi qu'à

Jusqu'en 1936, des îlots berbérophones ont continué d'exister à travers toute l'Algérie ; dans l'Oranie (Mascara, Mostaganem), dans le Chélif (Chlef, Khemis Miliana), dans la plaine de Annaba (Chétaïbi), celle de Sétif (El Eulma) ou encore la Mitidja (El-Affroun, Bourkika, Hadjout, Beni Merad).

L'Algérie compte environ 30 % à 40 % de berbérophones — selon le professeur Salem Chaker, de l'INALCO.

Français: Selon l'Organisation internationale de la francophonie (OIF), le « nombre de personnes âgées de cinq ans et plus déclarant savoir lire et écrire le français, d'après les données du recensement de 2008 communiquées par l'Office national des statistiques d'Algérie », est de 11,2 millions. Cela représente un tiers des 34,4 millions d'Algériens, et plus en termes de pourcentage en excluant les moins de 5 ans (qui en Algérie ne sont pas encore scolarisés).

L'Algérie, bien que non membre de l'Organisation internationale de la francophonie, reste citée en 2012 comme le deuxième pays francophone dans le monde, après la France, avec près de 16 millions de locuteurs. Il s'agit là d'une convention, voire d'un lieu commun, considérant que, en l'absence de chiffres précis, un autre pays peut aussi prétendre au « titre ». L'Algérie comme « second pays francophone dans le monde après la France » sert en général à mettre en relief son absence de l'OIF. [réf. néo

Selon un sondage publié par l'institut Abassa, 60 % des foyers algériens comprennent et/ou pratiquent le français et selon une étude du conseil supérieur de l'enseignement, 70 % des parents d'élèves souhaitent que leurs enfants apprennent le français. Pour Jacques Attali, la proportion de Francophones serait plus importante.





















En <u>Algérie</u> il y a 111 000 personnes qui ont le <u>français</u> pour <u>langue maternelle</u>, pour la plupart des descendants de <u>Pieds-Noirs</u>.

**Espagnol :** La <u>langue espagnole</u> est surtout présente dans l'Ouest du pays, en effet cette région a subi une forte influence espagnole attestée dans la variété oranaise de l'<u>arabe algérien</u>. Son développement s'explique par des facteurs sociaux et économiques ainsi que la proximité géographique avec l'<u>Espagne</u> et les brassages des populations qui ont permis les phénomènes des emprunts linguistiques et l'engouement des Oranais pour l'apprentissage de cette langue.

# Autres :

- <u>Judéo-arabe</u>
  - <u>Tetuani</u> (langue judéo-arabe d'<u>Oran</u>)
- Korandjé (langue Songhaï parlée autour de l'oasis de Tabelbala)
- <u>Pataouète</u> (mélange de <u>catalan</u>, <u>occitan</u>, <u>français</u> et <u>castillan</u> d'Algérie aujourd'hui langue morte)

Les langues étrangères comme l'<u>anglais</u>, l'<u>espagnol</u>, le <u>russe</u> et l'<u>allemand</u> sont enseignées dans les écoles et aux universités. Plusieurs réformes des différents gouvernements ont apporté des rectifications dans le volume horaire à enseigner.

# Comores (avec le comorien et le français)

Le **comorien** (en comorien *shimasiwa*, littéralement *langue des îles*, ou *shikomori*, littéralement *langue des Comores*) est un groupe de quatre <u>dialectes swahilis</u> parlés dans l'<u>archipel des Comores</u>: <u>grandcomorien</u>, <u>mohélien</u>, <u>anjouanais</u>, et <u>mahorais</u>. Il n'existe pas de langue comorienne unifiée. Les quatre dialectes, proches du <u>swahili standardisé</u>, sont plus ou moins <u>intercompréhensibles</u>. Chacun est utilisé sur une île ou un groupe d'îles de l'archipel. Outre les nombreux emprunts lexicaux à l'<u>arabe</u>, communs au groupe swahili, les dialectes comoriens incorporent des mots <u>portugais</u>, et dans une moindre mesure <u>anglais</u>, depuis le <u>XVI</u><sup>e</sup> <u>siècle</u>; depuis le <u>XIX</u><sup>e</sup> <u>siècle</u>, c'est le <u>français</u> qui exerce l'influence la plus importante. Ces langues s'écrivent en <u>caractères latins</u> ou en <u>caractères arabes</u>.

# <u>Djibouti</u> (avec le <u>français</u>)

• voir <u>Langues de Djibouti</u>: <u>L'afar</u> et le <u>somali</u> sont dites «langues nationales». Avec l'<u>oromo</u> et l'<u>amharique</u> dans la ville de Djibouti, ce sont les principales langues de la vie quotidienne.

# • Égypte

# • Erythrée (avec le tigrigna et l'anglais)

voir <u>Langues d'Érythrée</u>: neuf groupes ethno-linguistiques parlant chacun une langue: l'<u>afar</u>, l'<u>arabe</u> parlé par les <u>Rashaidas (en)</u>, le <u>beja</u>, le <u>blin</u>, le <u>kunama</u>, le <u>nara</u>, le <u>saho</u>, le <u>tigré</u> et le <u>tigrigna</u>. Les deux principales langues sont le tigrigna, langue du gouvernement et des médias, ainsi que l'arabe. Dans les zones urbaines, on parle également l'<u>amharique</u>, l'<u>italien</u> et l'<u>anglais</u>.

### Libye

## voir Langues de Libye :

La langue officielle *de facto* de la <u>Libye</u> est l'<u>arabe standard moderne</u>. La majorité de la population, environ 95%, parle l'une des nombreuses variétés de l'<u>arabe</u> comme langue maternelle. Il peut s'agir de l'<u>arabe libyen</u> (le plus souvent), mais aussi de l'<u>arabe égyptien</u>, <u>arabe tunisien</u> et d'autres variétés.

Langues minoritaires: Outre l'arabe, plusieurs langues berbères sont parlées en Libye par environ 305 000 locuteurs. Le plus important groupe de locuteurs est concentré dans la <u>Tripolitaine</u>. Il s'agit du berbère <u>nafusi</u> dans le Djebel Nafusa, ainsi que le <u>Zouara</u> de la ville du même nom sur la côte nord-ouest. Elles sont également parlées dans certains oasis tels que le <u>ghadamès</u>, l'<u>awjilah</u> et le <u>sawknah</u>. Le <u>tamahaq</u> est parlé par les <u>Touaregs</u>. En outre, la <u>langue indo-iranienne domari</u> est parlée par environ 33 000 locuteurs et la <u>langue subsaharienne</u> <u>tedaga</u>, par quelques milliers de personnes.

L'ancien dictateur <u>Mouammar Kadhafi</u> a nié l'existence des <u>Berbères</u> en les considérant comme un groupe ethnique distinct et un « produit du colonialisme » créé par les Occidentaux pour diviser la Libye. La langue berbère n'a pas été reconnue et enseignée dans les écoles et il a été interdit en Libye de donner aux enfants des noms berbères.





















Après les récents soulèvements en Libye, le Conseil national de transition a montré une ouverture vers la langue berbère. La chaîne indépendante rebelle « Libya TV », basée au Qatar, a inclus la langue berbère et son alphabet tifinagh dans certains de ses programmes.

Langues étrangères : L'anglais est la langue étrangère la plus répandue dans les affaires et à des fins économiques, parlée également par la jeune génération. De plus, des milliers de jeunes professionnels libyens ont été formés dans les universités au Royaume-Uni et en Irlande. L'italien est toujours connu en partie par certaines personnes âgées, principalement sous la forme de l'italien libyen. Après la guerre civile libyenne et l'intervention militaire de la France, le français a commencé pour la première fois à être populaire parmi la jeune génération. Pour cette raison, la <u>France</u> va encourager l'enseignement de la langue française en Libye.

- Maroc (avec le tamazight depuis la Constitution de 2011
  - voir Langues du Maroc : le Maroc compte deux langues officielles : l'arabe et l'amazighe. Chacune des deux langues est parlée sous différentes formes dialectales, alors que l'arabe classique est la langue administrative et que l'amazighe ne possède pas de forme unifiée. D'autres langues comme le français, et dans une moindre mesure, l'espagnol, sont aussi très présentes au Maroc, tandis que l'anglais gagne du terrain dans le monde des affaires et des échanges internationaux.

# **Parlers arabes**

# Parlers non-hilaliens

- parlers montagnards:
  - parlers montagnards septentrionaux;
    - parlers montagnards méridionaux (Senhaja, Zenata);
- parlers citadins (fortement influencés par l'arabe andalou) :
  - parlers citadins « purs » (vieux parlers de Fès, Rabat, Salé, Tétouan, Taza, Zerhoun);
  - parlers citadins influencés par les parlers bédouins (vieux parlers de Marrakech,
  - parlers citadins influencés par les parlers montagnards (vieux parlers de Tanger, Ouezzane, Chefchaouen, Asilah, Larache, Ksar el Kebir);
- parlers judéo-marocains.

# Parlers hilaliens et magiliens

- parlers hilaliens et magiliens des plaines occidentales : Doukkala, Abda, Chaouia, Gharb
- parlers hilaliens des plateaux orientaux : parlers hilaliens, parlés à <u>Oujda</u> et dans une partie de
- koinès urbaines, résultantes des mouvements d'exode rural vers les villes au XX<sup>e</sup> siècle
- parlers sahariens (magiliens)

# Parlers berbères

# Parlers masmoudiens et sanhajiens

Les parlers masmoudiens et sanhajiens sont les plus parlés au Maroc, principalement dans le Souss, l'Atlas et les plaines avoisinantes, ainsi que sur le versant occidental du Rif:

- le <u>chleuh</u> (inclut le <u>judéo-berbère</u>), au sud du Maroc ;
- le tamazight du Maroc central;
- le <u>senhaji de Srayr (en)</u>, dans la région de <u>Ketama</u>;
- le ghomari (en), dans le nord-ouest du Rif.

### Parlers zénètes

On trouve au Maroc plusieurs parlers zénètes, principalement au Nord et dans l'Est du pays:

- le <u>rifain</u>, au nord, dans les montagnes du <u>Rif</u> : inclut les parlers des <u>Beni Snassen</u> et le parler des Beni Snous au nord-ouest de l'Algérie, bien que ces deux derniers parlers sont parfois considérés comme distincts, ainsi que les parlers zenètes de <u>l'Oriental</u>, parlés au sud d'<u>Oujda</u>;
- les parlers des Ait Seghrouchen (en) et des Ait Warain, bien que mutuellement intelligibles avec le tamazight;
- le <u>chleuh de Figuig</u> et des <u>ksours</u> longeant la frontière algéro-marocaine.

## **Autres langues**





















Français: Le français, dont implantation date de l'ère coloniale, est la première langue étrangère au Maroc par le nombre de locuteurs. Il est largement utilisé par les médias et dans l'administration. La langue française est enseignée depuis le primaire en tant que seconde langue. Elle est également la langue d'enseignement des études supérieure dans les domaines scientifiques et techniques. Selon l'OIF, 33% des Marocains parlent français, dont 13,5% sont pleinement francophones. Le recensement de population de 2004 fait état, lui, de 69% de la population alphabétisée qui peut lire ou écrire en français.

**Anglais:** Selon le <u>British Council</u>, l'anglais est parlé par environ 14% de la population.

Dans les établissements d'enseignement publics, la langue anglaise est enseignée à partir de la 4<sup>e</sup> année de l'enseignement fondamental (CM1), tandis que certains établissements privés l'enseignement plus tôt. Au niveau de l'enseignement supérieur, certains établissements privés sont pleinement anglophones, tel que l'université Al Akhawayn ou encore l'International Institute for Higher Education in Morocco.

**Espagnol**: Historique: L'introduction de la langue espagnole au Maroc est attestée dès le début de l'afflux des réfugiés andalous, à la suite de l'avancée chrétienne en Al-Andalus. La présence de la langue espagnole est renforcée par l'afflux des Sépharades puis des Morisques, en grande partie hispanophones. La langue castillane exercera une grande influence sur les parlers arabes citadins et juifs, demeurera parlée par une partie des descendants des Morisques en tant que langue maternelle puis que seconde langue après leur adoption de la langue arabe et donnera naissance au <u>haketia</u>, dialecte judéo-espagnol, qui demeure parlé par une partie des <u>Megorashim</u>. L'espagnol devient une langue de communication de la diplomatie marocaine et du commerce international pendant les siècles qui suivent son introduction. Au XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles, la pénétration coloniale espagnole au nord et au sud du Maroc donne une nouvelle impulsion à l'espagnol. Au Maroc, le castillan est parlé par plus de 5 millions de personnes, dont 20 000 en tant que langue maternelle.

**Hébreu**: La présence de la langue hébraïque remonte à l'implantation des premières communautés juives au Maroc, qui remonte au -lle siècle. Bien qu'elle n'ait pas été la langue maternelle desdites communautés, elle fut maintenue en tant que langue liturgique et servait de lingua franca pour la communication avec les communautés juives étrangères.

L'hébreu est enseigné comme seconde langue obligatoire au sein des écoles et des lycées juifs du pays ; les élèves musulmans peuvent néanmoins en être dispensés et choisir une autre langue étrangère.

# Mauritanie

voir Langues de Mauritanie :

Langues afro-asiatiques (anciennement nommées chamito-sémitiques)

### <u>Arabe</u>

- <u>Arabe littéral</u> est la langue officielle.
- <u>Hassaniyya</u> forme locale et orale de l'arabe. Proche des parlers bédouins. C'est la langue majoritaire au sein de la population mauritanienne. C'est aussi la langue des <u>Imraguens</u> qui y ajoutent des éléments <u>Soninké</u>

# <u>Berbère</u>

- Zénaga: Encore vivant dans le sud du pays, près du <u>fleuve Sénégal</u>, le dernier vestige de l'identité <u>berbère</u> en <u>Mauritanie</u>. On les nomme <u>Zénaga</u> comme la langue qu'ils parlent. Autrefois l'ensemble de la population <u>maure</u> parlait des langues berbères. L'islamisation et l'arabisation de cette population a quasiment fait perdre tous liens avec cet univers. En 1978, le terme même d'arabo-berbère pour désigner les <u>maures</u> a été remplacé par arabe.
- <u>Tamasheq</u>: Le Tamasheq (langue des <u>Touaregs</u> est présent dans l'extrême sud-est du pays contre la frontière malienne.

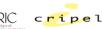
<u>Langues indo-européennes</u>: Fruit du colonialisme, les langues européennes sont toujours présentes sur le continent africain. La Mauritanie n'échappe pas à la règle.

### Français

La Mauritanie est un membre de la <u>Francophonie</u>. Une grande partie de la population parle <u>français</u>. Le rapport historique privilégié avec la <u>France</u> est toujours au goût du jour, même si la Mauritanie a fait le choix de l'arabisation et a institué l'arabe comme seule langue officielle dans sa <u>constitution</u> de 1991. D'après des chiffres fournis par le gouvernement mauritanien à l'<u>OIF</u>, il y avait en 2003, et sur























3,1 millions de personnes, 167 399 (5,4 % de la population totale) francophones et 155 000 francophones partiels (5 %). De plus, d'après le dernier rapport de l'OIF sur la francophonie, on observe une très forte croissance du nombre d'apprenants du français en Mauritanie, suivant en cela une tendance générale du Maghreb. Ces progrès sont dus à la plus grande généralisation de la scolarisation bilingue français-arabe. Quant aux personnes considérées comme francophones selon le dernier rapport de l'OIF (personnes sachant lire et écrire le français), on compte 429 000 personnes soit 13 % de la population totale ou 18 % la population âgée de 10 ans et plus. D'après ce rapport, la Mauritanie est l'un des pays où les progrès du français sont les plus sensibles.

Langues nigéro-congolaises: Wolof; Soninké; Peul (parfois appelé pular ou fulfulde, cette langue est parlée en Mauritanie par les Peuls et les Toucouleurs); Bambara

- Somalie (avec le somali)
- Soudan (avec l'anglais)
  - voir Langues du Soudan

Les langues officielles du Soudan sont l'arabe littéral et l'anglais. De nombreuses langues sont parlées dans le pays. Elles appartiennent à plusieurs familles: les langues nilo-sahariennes, les langues kordofaniennes, les langues kadougli et les langues couchitiques.

# Diversité linguistique du Soudan

# Langues sémitiques

l'arabe qui est la langue officielle se répand dans l'ensemble du pays. Il existe une forme d'arabe dialectal, l'arabe soudanais (en).

## Langues nilo-sahariennes

De nombreuses langues nilo-sahariennes sont parlées dans le sud du pays. La plupart d'entre elles sont des langues nilotiques:

- Les <u>langues nubiennes</u>, notamment le <u>nobiin</u>.
- les langues fur: le four.
- les <u>langues mabanes</u>: le <u>masalit</u>, le <u>maba</u>.
- les langues komanes, parlées à la frontière de l'Éthiopie.

## Langues kordofaniennes et kadougli

Les langues kordofaniennes, rattachées à l'ensemble nigéro-congolais sont parlées dans le Kordofan. Dans cette même région, on trouve les langues kadougli, encore difficilement classées.

# Langues adamawa-oubanguiennes

Des locuteurs de langues adamawa-oubanguiennes sont présents dans le Sud-Soudan, où l'on parle, par exemple le banda-ndélé. Ces langues sont, elles aussi, une branche des langues nigérocongolaises.

### Langues couchitiques

Le beja, une langue couchitique est parlée au nord-est du Soudan.

# Tchad (avec le français

voir Langues du Tchad : Le Tchad compte plus de 120 langues nationales. Le français et l'arabe littéraire sont les deux langues officielles. Une forme d'arabe, appelé arabe tchadien, sert de langue véhiculaire.

# Langues afro-asiatiques

- Langues tchadiques: Haoussa; bidiyo; buduma (51 600, RGPH 1993); dangaléat; kéra (44 523, RGPH 1993); migaama; massa (109 093, RGPH 1993); mousgoum; moussey; toumak;
- Langues sémitiques: arabe tchadien (754 590, RGPH 1993)

# Langues nigéro-congolaises

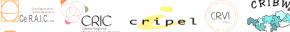
<u>Langues de l'Adamaoua</u>: <u>day</u>; <u>goundo</u>; <u>kim</u> (15 354, RGPH 1993); <u>moundang</u> (160 000, RGPH 1993); niellim; toupouri (90 785, RGPH, 1993)

# **Langues nilo-sahariennes**

- Langues four : four
- Langues kanouri : kanembou
- Groupe maba: kibet; maba (120 000, SIL 1991); masalit (50 857, RGPH 1993); mimi (5 000, Bender 1983); rounga





















Groupe sara-baguirmien: barma (44 761, RGPH 1993); beraku; bilala (136 629, RGPH 1993); kenga (30 000, SIL 1993); kouka (76 660, RGPH 1993); médogo (19 159, RGPH 1993); mbay; ngambay; sar (183 471, RGPH 1993)

# Tunisie

voir Langues de Tunisie : Les langues de Tunisie sont un ensemble de langues parlées sur le territoire tunisien.

### Arabe

La Tunisie est l'État du Maghreb le plus homogène sur le plan linguistique car la quasi-totalité de la population parle l'arabe tunisien, ou darija, et maîtrise l'arabe littéral, qui est la langue officielle du pays, ainsi que le français. La darija tunisienne est considérée comme un dialecte dérivé de l'arabe classique — ou plus exactement un ensemble de dialectes — pour lequel il n'existe aucun organisme officiel de normalisation et qui est surtout parlé dans le cadre d'un dialogue quotidien au sein de la famille. Selon des études linguistiques, il serait proche du maltais qui n'est toutefois pas considéré comme un dialecte arabe pour des raisons sociolinguistiques.

#### Français

Durant le protectorat français de Tunisie, le français s'impose à travers les institutions, particulièrement l'éducation, qui deviennent un fort vecteur de diffusion. À partir de l'indépendance, le pays s'arabise peu à peu même si l'administration, la justice et l'enseignement restent longtemps bilingues alors que la connaissance des langues européennes est renforcée par l'exposition de la Tunisie à ce continent par l'intermédiaire de la télévision et du tourisme. Les gouvernorats de Béja, Gafsa, Médenine, Monastir, Sfax, Sousse et Tunis sont membres de l'Association internationale des régions francophones.

Les années 1990 marquent un tournant avec l'arabisation des cours de sciences jusqu'à la fin du collège, avec toutes les difficultés occasionnées par ce type de processus, afin de faciliter l'accès aux études supérieures et ce dans un contexte de réhabilitation du référent arabo-islamique dans l'espace public. En octobre 1999, les établissements commerciaux se voient contraints d'accorder deux fois plus de place aux caractères arabes qu'aux caractères latins. Dans le même temps, l'administration se voit contrainte de communiquer exclusivement en arabe mais seuls les ministères de la Défense et de la Justice et le parlement sont totalement arabisés. Dans ce contexte, l'usage du français semble régresser malgré le nombre accru de diplômés du système d'enseignement, ce qui conduit au fait qu'une bonne pratique du français demeure un marqueur social important. Puisqu'elle reste largement pratiquée dans les milieux d'affaires, l'univers médical et le monde culturel, on peut même considérer qu'elle s'est embourgeoisée. D'après les dernières estimations fournies par le gouvernement tunisien à l'Organisation internationale de la francophonie, le nombre de personnes ayant une certaine maîtrise du français est chiffré à 6,36 millions, soit 63,6 % de la population.

Le berbère est parlé par une minorité berbérophone, surtout dans le Sud du pays.

# **Autres entités**

Ces entités ne sont pas reconnues comme des États indépendants par la communauté internationale :

- République arabe sahraouie démocratique
- en somali, prononcé [æf sɔːˈmɑːli]) اف سومالي en somali, prononcé [æf sɔːˈmɑːli]) est une langue parlée par environ 16,6 millions de locuteurs, essentiellement dans la Corne de <u>l'Afrique</u>. Avec l'<u>arabe</u>, le somali est une <u>langue officielle</u> de la Somalie. À Djibouti, le somali a le statut de « langue nationale ». Il appartient à la branche couchitique de la famille chamito-sémitique (également dites afro-asiatiques).

Il existe plusieurs dialectes somalis, dont les différences pourraient être suffisamment importantes pour empêcher l'inter-compréhension. Par ailleurs, certains groupes identifiés comme somalis parlent ou ont parlé des <u>langues bantoues</u>.

Les parlers somalis se répartissent en trois grands ensembles dialectaux : le somali du nord, le bénadiri et le maay.

Source: Wikipédia - mai 2014





















# Annexe – Langues officielles dans le monde

# Langues officielles de l'ONU

**Anglais -** langue maternelle : 309-380 millions ; langue étrangère : 199 millions-1,4 milliard ;  $3^{\text{ème}}$  langue après le chinois (mandarin) et l'espagnol.

L'anglais est une langue officielle d' :

- Afrique du Sud (avec l'afrikaans, le ndébélé, le sotho du Nord, le sotho du Sud, le swati, le tsonga, le tswana, le venda, le xhosa et le zoulou)
- Antigua-et-Barbuda
- Australie
- Bahamas
- Barbade
- Belize
- Botswana (mais la langue nationale est le tswana)
- Cameroun (avec le français)
- Canada (avec le français)
- Hong Kong (avec le cantonais)
- <u>Chypre</u> (avec le <u>grec</u> et le <u>turc</u>)
- Dominique
- <u>Érythrée</u>(officielle mais, avec l'<u>tigrigna</u> et l'<u>arabe</u>)
- <u>États-Unis</u> (de facto)
- Fidji (avec le fidjien et le hindoustani)
- Gambie
- Ghana
- Grenade
- Suyana
- Inde (avec le <u>hindi</u> et 21 autres langues officielles)
- Irlande (officielle mais secondaire, avec l'irlandais)
- Jamaïque
- Kenya (avec le kiswahili)
- Kiribati (avec le gilbertin)
- Lesotho (avec le <u>sesotho</u>)

- Liberia
- Malawi (avec le chichewa)
- Malte (avec le maltais)
- Maurice (de facto avec le français)
- Micronésie
- Nauru (avec le <u>nauruan</u>)
- Nigeria
- Nouvelle-Zélande (avec le maori et la langue des signes néozélandaise)
- Ouganda (avec le kiswahili)
- Pakistan (avec le ourdou)
- Palaos (avec l'anguar, l'hatohobei, le japonais, le paluan et le sonsorol)
- Papouasie-Nouvelle-Guinée (avec le tok pisin et le hiri motu)
- Philippines (avec le <u>filipino</u>)
- Royaume-Uni
  - Guernesey (avec le français)
  - Jersey (avec le <u>français</u>)
  - o <u><u> île de Man</u> (avec le <u>mannois</u>)</u>
  - Pays de Galles (avec le gallois)
- Rwanda (avec le <u>français</u> et le <u>kinyarwanda</u>)
- Samoa (avec le samoan)
- Seychelles (avec le créole seychellois et le français)
- Sierra Leone
- Singapour (avec le malais, le tamoul et le chinois mandarin)
- Saint-Christophe-et-Niévès
- Saint-Vincent-et-les Grenadines
- Sainte-Lucie
- Salomon
- Soudan (avec l'arabe)
- Soudan du Sud























- Swaziland (avec le swahili)
- Tanzanie (avec le kiswahili)
- Tonga (avec le tongien)
- Trinité-et-Tobago
- Tuvalu (avec le tuvaluan)
- Vanuatu (avec le bichelamar et le français)
- **Zimbabwe** (avec le shona et le sindebele)

# Arabe - 240 millions d'arabophones

L'arabe est une langue officielle d' :

- Algérie (avec le tamazight comme langue nationale
- Arabie saoudite
- Bahreïn
- Comores (avec le français et le shikomor)
- Diibouti (avec le français)
- Égypte
- Emirats arabes unis
- Érythrée (avec le tigrinya et l'anglais)
- Irak (avec le <u>kurde</u>)
- Israël (avec l'hébreu)
- **Sordanie**
- **Kowe**ït
- 🚣 Liban
- **Libve**
- Maroc (avec l'amazigh)
- Mauritanie
- **Oman**
- Palestine
- Qatar
- Somalie (avec le somali)
- Soudan (avec l'anglais)
- Syrie
- Tchad (avec le <u>français</u>)



### **Chinois – mandarin :** 1 310 millions

Le chinois (hanyu 汉语 ou 漢語), parfois nommé mandarin (quanhua官话 ou 官 話), est la langue officielle de:

- Chine dénommé localement langue commune, putonghua 普通话
  - Hong Kong (avec l'anglais et le cantonais)
  - Macao (avec le portugais et le cantonais)
- Singapour dénommé localement huayu 华语 ou 華語 (avec l'anglais, le malais et le tamoul)
- Taïwan dénommé localement langue nationale, guoyu 国语 ou 國

Espagnol - Aujourd'hui, environ 406 millions de personnes ont l'espagnol comme langue maternelle, 466 millions si l'on compte les pratiguants secondaires. 500 millions avec pratiquants comme langue étrangère. Ce qui la hisse au deuxième rang mondial en termes de locuteurs natifs loin derrière le chinois mandarin. L'espagnol est la deuxième langue parlée aux États-Unis.

L'espagnol (également appelé castillan) est la langue officielle d' :

- Argentine
- Bolivie (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution de 2009). : aymara, araona, baure, bésiro, canichana, cavineña, cayubaba, chácobo, chimane, ese 'ejja, guarani, guarasu'we, guarayu, itonama, kallawaya, leko, machineri, maropa, mojeño-trinitario, mojeño-ignaciano, moré, mosetén, movima, pacahuara, puquina, quechua, sirionó, tacana, tapiete, toromona, uru-chipaya, wichi, yaminahua, yuki, yuracaré et zamuco)
- Chili (avec le mapudungun ou mapuche)
- **Colombie**
- Costa Rica
- **Cuba**
- République dominicaine
- **É**guateur























- Espagne (avec l'aranais, le basque, le catalan et le galicien)
- États-Unis (coofficiel avec l'anglais)
  - o Nouveau-Mexique
  - Porto Rico
- Guatemala
- Guinée équatoriale (avec le français et le portugais)
- ---- Honduras
- Mexique
- Nicaragua
- Panama
- Paraguay (avec le guarani)
- Pérou (avec le <u>quechua</u> et l'<u>aymara</u>)
- Salvador
- <u>Uruguay</u>
- Venezuela

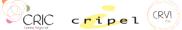
Français - 220 millions dont 115 millions comme langue maternelle Le français est une langue officielle de :

- Belgique (avec le néerlandais et l'allemand)
  - Région wallonne (sauf en 🍍 Communauté germanophone)
  - o Région de Bruxelles-Capitale (avec le néerlandais)
- Bénin
- Canada (avec l'anglais)
  - Québec
  - Nouveau-Brunswick (avec l'anglais)
  - Nunavut (avec l'anglais et l'inuktitut)
  - Ontario (avec l'anglais)
  - Territoires du Nord-Ouest (avec l'anglais, le chipewyan, le cri, l'esclave du Nord, l'esclave du Sud, le gwich'in, l'inuinnagtun, l'inuktitut, l'inuvialuktun et le tlicho)
  - Yukon (avec l'anglais)
- Burkina Faso
- Burundi (avec le kirundi)
- Cameroun (avec l'anglais)

- République centrafricaine (avec le sango)
- Comores (avec l'arabe et le shikomor)
- République du Congo
- République démocratique du Congo
- Côte d'Ivoire
- Djibouti (avec l'arabe et l'afar et le somalien)
- France
- Gabon
- Guinée
- Guinée équatoriale (avec l'espagnol et le portugais)
- Guernesey (avec l'anglais)
- X Jersey (avec l'anglais)
- Haïti (avec le créole haïtien)
- Inde (seulement dans Pondichéry)
- Italie (coofficiel avec l'<u>italien</u>)
  - o Vallée d'Aoste
- Luxembourg (avec le luxembourgeois et l'allemand)
- Madagascar (avec le malgache)
- Mali
- Maurice (de facto avec l'anglais)
- Monaco
- Niger Niger
- Organisation du traité de l'Atlantique nord (OTAN)
- Rwanda (avec le kinyarwanda et l'anglais)
- Sénégal
- Seychelles (avec l'anglais et le créole seychellois)
- Suisse (avec l'allemand, l'italien et le romanche\*)<sup>3</sup>
  - le **français** est langue officielle des cantons du Jura, de Neuchâtel, de Vaud et de Genève ; seuls les trois premiers le précisent dans leurs constitutions;
  - o le **français** et l'allemand sont les deux langues officielles des cantons de Berne, de Fribourg et du Valais selon leurs constitutions respectives.
- Tchad (avec l'arabe)























- <u>Togo</u>
- Vanuatu (avec l'anglais et le bichelamar)
- <u>Vatican</u> (avec le <u>latin</u>, l'<u>italien</u> et l'<u>allemand</u>)

**Russe** - estimé à 145 millions comme langue maternelle, 135 millions comme langue seconde, soit un total de 280 millions

Le russe est la langue officielle de :

- <u>Biélorussie</u> ou *Belarus* (avec le <u>biélorusse</u>)
- <u>Kazakhstan</u> (avec le <u>kazakh</u>)
- <u>Kirghizistan</u> (avec le <u>kirghiz</u>)
- Russie
- <u>Ukraine</u> régionalement
- République autonome de Crimée

# 25 langues officielles dans l'Union européenne

български (bălgarski)	bg	<u>bulgare</u>		Bulgarie
čeština	CS	<u>tchèque</u>		République tchèque
dansk	da	danois	+	<u>Danemark</u>
Deutsch	de	allemand	ī	Allemagne, Autriche, Belgique, Luxembourg
eesti	et	<u>estonien</u>		<u>Estonie</u>
ελληνικά (ellinika)	el	grec	0	Chypre, Grèce
English	en	<u>anglais</u>		<u>Irlande, Malte, Roy-Uni</u>
español	es	<u>espagnol</u>	8	<u>Espagne</u>
français	fr	<u>français</u>		Belgique, France, Luxemb
Gaeilge	ga	<u>irlandais</u>		<u>Irlande</u>
hvratski	hr	<u>croate</u>	-	<u>Croatie</u>
italiano	it	<u>italien</u>		<u>Italie</u>
latviešu	lv	letton		<u>Lettonie</u>
Lëtzebuergesch	lb	<u>luxembourgeois</u>		<u>Luxembourg</u>
lietuvių	lt	<u>lituanien</u>		<u>Lituanie</u>
magyar	hu	<u>hongrois</u>		<u>Hongrie</u>
malti	mt	<u>maltais</u>		<u>Malte</u>
Nederlands	nl	<u>néerlandais</u>		Belgique, Pays-Bas
polski	pΙ	<u>polonais</u>		<u>Pologne</u>
português	pt	<u>portugais</u>	90	<u>Portugal</u>
română	ro	<u>roumain</u>		<u>Roumanie</u>
slovenčina	sk	<u>slovaque</u>	8	<u>Slovaquie</u>
slovenščina	sl	<u>slovène</u>	•	<u>Slovénie</u>
suomi	fi	<u>finnois</u>		<u>Finlande</u>
svenska	sv	<u>suédois</u>	+	<u>Finlande</u> , <u>Suède</u>





















# Langues officielles dans au moins deux pays

## **Albanais**

L'albanais est une langue officielle d' :

- Albanie
- Kosovo ((non reconnue indépendante officiellement, non membre de l'ONU); avec le serbe)
- Macédoine (avec le macédonien)

### Allemand

L'allemand est la langue officielle d' :

- Allemagne
- Afrique du Sud (langue minoritaire reconnue)
- Autriche
- Belgique (avec le néerlandais et le français)
  - \* Communauté germanophone
- Vatican (avec le <u>latin</u>, le <u>français</u> et l'<u>italien</u>)
- Italie (dans la province de Bolzano, avec l'italien)
  - o Trentin-Haut-Adige (avec l'italien)
- Liechtenstein
- Luxembourg (après le <u>luxembourgeois</u>, langue nationale, et le français)
- Hongrie (localement)
  - Ville de Sopron (avec le hongrois)
- Namibie (langue coofficielle régionale)
- Pologne (localement)
  - Voïvodie d'Opole (avec le polonais)
- Suisse (avec le français, l'italien et le romanche)
  - o 17 des 26 cantons suisses (seul)
  - o Grisons (avec l'italien et le romanche)
  - o Berne, Fribourg, Valais (avec le français)

# Arménien

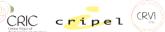
L'arménien est la langue officielle d' :

- Arménie
- Haut-Karabagh

# **Aymara**

















- Bolivie (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution
- Pérou (avec l'espagnol et le <u>quechua</u>)

# Bengalî

Lebengalî est la langue officielle du :

- Bangladesh
- Inde (langue constitutionnelle et l'une des 32 langues régionales officielles, officielle dans les États suivants :)
  - o Bengale-Occidental
  - Tripura (avec le tripuri)

#### Catalan

Le catalan est une langue officielle d' :

- Andorre
- Espagne (coofficiel avec l'espagnol) en :
  - Catalogne
  - Îles Baléares<sup>5</sup>
  - Communaut<u>é valencienne</u> (<u>valencien</u>)<sup><u>6</u></sup>
- - + Sardaigne

# Coréen

Le coréen est la langue officielle de :

- Corée du Nord
- Corée du Sud

## Croate

Le croate est une langue officielle d' :

- <u>Autriche</u> régionalement en :
  - Burgenland (avec l'allemand et le slovène)
  - Carinthie (avec l'allemand et le slovène)
  - o Styrie (avec l'allemand et le slovène)
- Bosnie-Herzégovine
- **Croatie**
- Serbie régionalement en :
  - Voïvodine (avec le hongrois, le roumain, le ruthène, le serbe et le slovaque)











### **Danois**

Ledanois est une langue officielle d' :

- Allemagne régionalement en :
  - o Schleswig-Holstein (dans le Schleswig du Sud)
- Danemark
  - lles Féroé (avec le féroïen)
  - Groenland (à parité avec l'inuit groenlandais)

# **Finnois**

Le finnois est une langue officielle de :

- Finlande (avec le suédois)
- Russie (régionalement avec le russe)
  - o Carélie

#### Guarani

Le guarani est une langue officielle de :

- Bolivie (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution de 2009).
- Paraguay (avec l'espagnol)

#### Grec

Le grec est la langue officielle de :

- Grèce
- Chypre (avec le turc)

Hongrois - Il est parlé par environ 12,5 millions de personnes, dont les trois-quarts vivent en Hongrie

Le hongrois est la langue officielle de :

- **Hongrie**
- Serbie régionalement :
  - Voïvodine (avec le croate, le roumain, le ruthène, le serbe et le slovaque)
- Slovénie (avec le slovène)

# **Italien**

L'italien est une langue officielle d' :

- **Erythrée** (une des langues de travail du Gouvernement)
- Italie (avec l'allemand, le français, le ladin et le sarde dans certaines régions)
- Saint-Marin

- Suisse (avec l'allemand, le français et le romanche)
  - Tessin
  - Grisons (avec l'allemand et le romanche)
- Vatican (avec le latin, le français et l'allemand)
- Slovénie régionalement (avec le slovène)
- <u>Croatie</u> (en <u>Istrie</u>, avec le <u>croate</u>)

### Kiswahili

Le kiswahili est une langue officielle du :

- Kenya (nommé swahili, avec l'anglais)
- Ouganda (nommé swahili, avec l'anglais)
- Swaziland (nommé swahili, avec l'anglais)
- Tanzanie (avec l'anglais)

### Malais

Le malais est la langue officielle du :

- **Brunei**
- Malaisie
- Indonésie (sous le nom d'indonésien)
- Singapour (avec l'anglais, le chinois et le tamoul)

# Mongol

Le mongol est la langue officielle de :

- **Mongolie**
- Chine régionalement en :
  - Mongolie-Intérieure

# Néerlandais

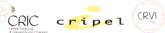
Le néerlandais est une langue officielle de :

- Belgique (avec l'allemand et le français)
  - Région flamande
    - Région de Bruxelles-Capitale (avec le français)
- - Aruba
  - Curacao
  - Sint Maarten
  - Bonaire, Saba, Saint-Eustache
- Suriname

























Dérivé :

Afrique du Sud, sous le nom d'« afrikaans » (avec d'autres langues)

# Ourdou

L'ourdou est une langue officielle de :

- Inde (régionalement, avec l'anglais et l'hindi)
- Pakistan (avec l'anglais)

### Persan

Le persan (farsi) est une langue officielle d' :

- Afghanistan (nommé dari, avec le pachto)
- Iran

# **Portugais**

Le portugais est la langue officielle d' :

- Angola
- Brésil
- Cap-Vert
- Chine (régionalement, avec le chinois mandarin, langue nationale)
  - Macao (avec le cantonais)
- Timor oriental (avec le tétoum)
- Guinée-Bissau (avec le créole de Guinée-Bissau)
- Guinée équatoriale (en cours d'officialisation)
- Mozambique
- Portugal
  - Açores (P)
  - Madère (P)
- Sao Tomé-et-Principe
- Inde (régionalement, avec l'hindi, langue nationale)
  - o Goa
  - o Daman et Diu (avec l'hindi, le marathi et le gujarâtî)

# Quechua

Le quechua est une langue officielle de :

- Bolivie (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution de 2009).
- Pérou (avec l'aymara et l'espagnol)

Roumain - couramment parlé par environ 24 millions de locuteurs et compris par plus de 28 millions

# Le roumain est la langue officielle de :

- Roumanie
- **Moldavie**
- Serbie régionalement en
  - Voïvodine (avec le croate, le hongrois, le ruthène, le serbe et le slovaque)

### Samoan

Le samoan est la langue officielle des :

- États-Unis (régionalement coofficiel avec l'anglais)
  - o Samoa américaines
- Samoa (coofficiel avec l'anglais)

### Serbe

Le serbe est une langue officielle de :

- Serbie
- Bosnie-Herzégovine (avec le bosniaque et le croate)
- Kosovo (avec l'albanais)
- Monténégro (sous le nom de monténégrin)

## Sesotho

Le **sesotho** est une langue officielle d' :

- Afrique du Sud (avec l'afrikaans, l'anglais, le ndébélé, le sotho du Nord, le swati, le tsonga, le tswana, le venda, le xhosa et le zoulou)
- Lesotho

# Slovaque

Le slovaque est une langue officielle de :

- **Slovaquie**
- Serbie régionalement en :
  - Voïvodine (avec le croate, le hongrois, le roumain, le ruthène et le serbe)

### Slovène

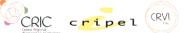
Le slovène est une langue officielle de :

- Slovénie
- Autriche régionalement<sup>8</sup> en :
  - Burgenland (avec l'allemand et le croate)
  - Land de Carinthie (avec l'allemand et le croate)
  - Styrie (avec l'allemand et le croate)

























# Suédois

Le suédois est une langue officielle de :

- Suède
- Finlande (avec le finnois)
  - o <u>fles Åland</u> (uniquement suédophone) (une province autonome sous souveraineté finlandaise)

### Tamoul

Le est une langue officielle de :

- Singapour (avec l'anglais, le malais et le chinois)
- Inde (régionalement, avec l'anglais et l'hindi)
- Estimate Sri Lanka (avec le cingalais)

## Turc

Le turc est la langue officielle de :

- <u>Turquie</u>
- <u>Chypre</u> (avec le grec. Le turc n'est cependant officiel que de jure en République de Chypre depuis l'invasion turque de 1974)
  - <u>République turque de Chypre du Nord</u> (non reconnue internationalement)

# Langues officielles dans un seul pays

#### **Afrikaans**

L'afrikaans est la langue officielle d' :

Afrique du Sud

# **Amharique**

L'amharique est la langue officielle d' :

• <u>Ethiopie</u>

#### Araona

L'araona est une langue officielle de :

 <u>Bolivie</u> (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution de 2009).

### Azéri

L'azéri est la langue officielle d' :

Azerbaïdjan

#### Baure

Le baure est une langue officielle de :

• <u>Bolivie</u> (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution de 2009).

### Bésiro

Le bésiro est une langue officielle de :

 <u>Bolivie</u> (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution de 2009).

#### Bichelamar

Le bichelamar est une langue officielle des :

Vanuatu (avec l'anglais et le français)

### **Biélorusse**

Le biélorusse est une langue officielle de :

• <u>Biélorussie</u> (avec le <u>russe</u>)

#### **Birman**

Le birman est la langue officielle de :

• Birmanie

# **Bulgare**

Le bulgare est la langue officielle de :

• Bulgarie

# Canichana

Le canichana est une langue officielle de :























Bolivie (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution de 2009).

# Cavineña

Le cavineña est une langue officielle de :

Bolivie (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution

# Cayubaba

Le cayubaba est une langue officielle de :

Bolivie (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution de 2009).

#### Chácobo

Le chácobo est une langue officielle de :

 Bolivie (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution de 2009).

#### Chichewa

Le chichewa est une langue officielle du :

Malawi (avec l'anglais)

#### Chimane

Le chimane est une langue officielle de :

Bolivie (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution de 2009).

## Cingalais

Le cingalais cingalais est une langue officielle du :

• Sri Lanka (avec le tamoul)

### Créole de Guinée-Bissau

Le créole de Guinée-Bissau est une langue officielle de :

Guinée-Bissau (avec le portugais)

### Créole haïtien

Le créole haïtien est une langue officielle d' :

Haïti (avec le français)

# Créole sevchellois

Le créole sevchellois est une langue officielle des :

Seychelles (avec l'anglais et le français)

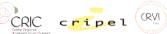
#### Divehi

Le divehi (maldivien) est la langue officielle des :

Maldives Maldives













# Dzongkha

Le dzongkha est la langue officielle du :

• Bhoutan

# Ese 'Eija

Le ese'ejia est une langue officielle de :

 Bolivie (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution de 2009).

#### Estonien

L'estonien est la langue officielle d' :

• Estonie

## **Fidjien**

Le fidjien est une langue officielle des :

Fidji (avec l'anglais et l'hindoustani)

# **Filipino**

Le filipino est une langue officielle des :

Philippines (avec l'anglais)

## Géorgien

Le géorgien est la langue officielle de :

• # Géorgie

#### Gilbertin

Le gilbertin est une langue officielle des :

Kiribati (avec l'anglais)

#### Guarasu'we

Le guarasu'we est une langue officielle de :

 Bolivie (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution) de 2009).

### Guarayu

Le guarayu est une langue officielle de :

 Bolivie (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution de 2009).

#### Hébreu

L'hébreu est la langue officielle d' :

Israël (avec l'arabe)

#### Hindoustani

L'hindoustani est une langue officielle des :

• Fidji (avec l'anglais et le fidjien)









#### Hindi

L' hindi est une langue officielle d' :

Inde (avec l'anglais et 23 autres langues officielles)

### Hiri Motu

Lehiri motu est la langue officielle de :

Papouasie-Nouvelle-Guinée (avec l'anglais et le tok pisin

# Iban

L'iban est une langue officielle du :

Brunei (avec l'anglais et le malais)

### Indonésien

L'indonésien, qui est une forme de malais, est la langue officielle de l' :

Indonésie

# **Irlandais**

L'irlandais est la première langue officielle d' :

• Irlande (avec l'anglais comme seconde langue officielle)

#### Islandais

L'islandais est la langue officielle d' :

<u>Islande</u>

#### Itonama

L'itonawa est une langue officielle de :

 Bolivie (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution de 2009).

# Kallawaya

Le kallawaya est une langue officielle de :

 Bolivie (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution) de 2009).

### Kazakh

Le kazakh (ou kazakhe) est une langue officielle du :

Kazakhstan (avec le russe)

#### Khmer

Le khmer est la langue officielle du :

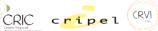
Cambodge

#### Kichwa

Le kichwa est une langue officielle de :

Équateur (avec l'espagnol et le Shuar)













# Kirghiz

Le kirghiz est une langue officielle du :

Kirghizistan (avec le russe)

### Kirundi

Le kirundi est une langue officielle du :

Burundi (avec le français)

### Lao

Le lao est la langue officielle du :

• Laos

# Langue des signes néo-zélandaise

La langue des signes néo-zélandaise est une langue officielle de :

Mouvelle-Zélande

#### Latin

Le latin est la langue officielle du :

Vatican (avec le français, l'allemand et l'italien)

### Leko

Le leko est la langue officielle de :

 Bolivie (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution de 2009).

#### Letton

Le letton est la langue officielle de :

• Lettonie

#### Lituanien

Le lituanien est la langue officielle de :

• Lituanie

# Luxembourgeois

Le luxembourgeois est langue officielle du :

• Luxembourg (mais le français et l'allemand y ont gardé leur place officielle).

#### Macédonien

Le macédonien est la langue officielle de :

Macédoine (avec l'albanais)

#### Machineri

Le machineri est la langue officielle de :

 Bolivie (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution de 2009).









## Malgache

Le malgache est la langue officielle de :

Madagascar (avec le français)

### Maltais

Le maltais est la langue officielle de :

Malte (avec l'anglais)

#### Māori

Le mâori est une langue officielle de :

Nouvelle-Zélande (avec l'anglais et la langue des signes néozélandaise)

# Māori des Îles Cook

Le maori des ïles Cook est une langue officielle des :

• Iles Cook (avec l'anglais)

# Maropa

Le maropa est une langue officielle de :

 Bolivie (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution de 2009).

#### Marshallais

Le marshallais est la langue officielle des :

#### Mirandais

Le mirandais est la seconde langue officielle du :

Portugal (avec le portugais) ; elle a une reconnaissance nationale mais elle est seulement officielle dans l'aire d'influence du mirandais...

# Mojeño-Trinitario

Le mojeño-trinitario est une langue officielle de :

 Bolivie (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution de 2009).

# Mojeño-Ignaciano

Le mojeño-ignaciano est une langue officielle de :

• <u>Bolivie</u> (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution de 2009).

# Monténégrin

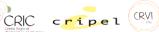
Le monténégrin est la langue officielle du :

Monténégro

# Moré















Bolivie (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution

#### Mosetén

Le mosetén est une langue officielle de :

 Bolivie (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution) de 2009).

#### Movima

Le movima est une langue officielle de :

 Bolivie (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution de 2009).

#### Nauruan

Lenauruan est la langue officielle de :

Nauru (avec l'anglais)

# Népalais

Le népalais est la langue officielle du :

Népal

# Norvégien

Le norvégien est la langue officielle de la :

• Norvège

#### Ouzbek

L'ouzbek (ou 'ouzbèke) est la langue officielle de l' :

Ouzbékistan

#### **Pacahuara**

Le pacahuara est une langue officielle de :

Bolivie (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution de 2009).

#### **Pachto**

Le pachto est une langue officielle d' :

Afghanistan (avec le dari)

#### **Paluan**

Le paluan est la langue officielle des :

- Palaos (avec l'anglais) sauf sur les États suivants :
  - Angaur (anglais, angaur et japonais)
  - Hatohobei (anglais, hatohobei)
  - Sonsorol (anglais, sonsorol)









### **Polonais**

Le polonais est une langue officielle de :

Pologne

# **Puquina**

Le puquina est une langue officielle de :

Bolivie (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution

# Sango

Le sango est une langue officielle de :

République centrafricaine (avec le français)

#### Shikomor

Le shikomor (comorien) est une langue officielle des :

Comores (avec l'arabe et le français)

#### Shona

Le shona est une langue officielle du :

• Zimbabwe (avec l'anglais et le sindebele)

#### Shuar

Leshuar est une langue officielle de :

• Équateur (avec l'espagnol et le Kichwa)

#### Sindebele

Le sindebele est une langue officielle du :

**Zimbabwe** (avec l'anglais et le shona)

#### Sirionó

Le sirionó est une langue officielle de :

Bolivie (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution de 2009).

#### Somali

Le somali est la langue officielle de :

Somalie (avec l'arabe)

### Tacana

Le tacana est une langue officielle de :

Bolivie (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution de 2009).

### Tadjik

Le tadjik est la langue officielle du :

• <u>Tadjikistan</u>













# **Tamazight**

Le tamazight est une langue officielle de :

Maroc (avec l'arabe).

# **Tapiete**

Le tapiete est une langue officielle de :

 Bolivie (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution de 2009).

## Tchèque

Le tchèque est la langue officielle de :

République tchèque

#### Tétoum

Le tétoum est la langue officielle du :

Timor oriental (avec le portugais)

# **Tigrinya**

Le tigryana est une langue officielle d' :

Érythrée (avec l'arabe)

#### Thaï

Le thaï est la langue officielle de :

• Thaïlande

#### **Tok Pisin**

Le tok pisin est la langue officielle de :

Papouasie-Nouvelle-Guinée (avec l'anglais et le hiri motu)

# **Tonguien**

Le tonguien est la langue officielle des :

• Tonga (avec l'anglais)

## **Toromona**

Le toromona est une langue officielle de :

 Bolivie (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution de 2009).

#### Turkmène

Leturkmène est la langue officielle du :

Turkménistan

#### **Tuvaluan**

Le tuvaluan est la langue officielle des :

Tuvalu (avec l'anglais)

#### Ukrainien









L'ukrainien est la langue officielle d' :

• Ukraine

# **Uru-Chipaya**

L'uru-chipaya est une langue officielle de :

Bolivie (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution de 2009).

#### Vietnamien

Le vietnamien est la langue officielle du :

Viêt Nam

#### Wichi

Le wichi est une langue officielle du :

• <u>Bolivie</u> (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution de 2009).

### Yaminahua

Leyaminahua est une langue officielle de :

 <u>Bolivie</u> (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution de 2009).

### Yuki

Le yuki est la langue officielle de :

Bolivie (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution de 2009).

#### Yuracaré

Le yuracaré est une langue officielle de :

 <u>Bolivie</u> (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution de 2009).

#### Zamuco

Le zamuco est une langue officielle de :

 <u>Bolivie</u> (avec les 36 autres langues officielles depuis la Constitution de 2009).

# Langues officielles à vocation régionale

# **Angaur**

L'angaur est une langue officielle régionale des :

- Palaos (avec l'anglais sur tout l'archipel)
  - o Île d'Angaur (avec le japonais sur l'île)

#### **Occitan-Aranais**

L'occitan-aranais est une langue officielle régionale en :

- <u>Espagne</u> régionalement en :
  - Catalogne (coofficiel avec le catalan et l'espagnol)

## Basque

Le basque est une langue officielle régionale en :

- Espagne (coofficiel avec l'espagnol)
  - O Pays basque
  - Navarre (tiers nord)

#### Cantonais

Le cantonais est une langue officielle régionale de :

- <u>Chine</u>
  - Macao (avec le portugais)
  - O Hong Kong (avec l'anglais)

#### Carolinien

Le carolinien est une langue officielle régionale des :

- <u>États-Unis</u>
  - o <u>iles Mariannes du Nord</u> (coofficiel avec l'<u>anglais</u> et le <u>chamorro</u>)

#### Chamorro

Le chamorro est une langue officielle régionale des :

- <u>États-Unis</u>
  - Guam (coofficiel avec l'anglais)
  - iles Mariannes du Nord (coofficiel avec l'anglais et le carolinien)

# Galicien

Le galicien est une langue officielle régionale d' :

- Espagne (coofficiel avec l'espagnol)
  - o **M**Galice

# Gallois

Le gallois est une langue officielle régionale du :





















Royaume-Uni (coofficiel avec l'anglais)

o **M** Pays de Galles

### Hatohobei

L'hatohobei est la langue officielle régionale des :

- Palaos (avec l'anglais)
  - o <u>Hatohobei</u>

#### Hawaïen

L'hawaïen est une langue officielle régionale des :

- États-Unis
  - o <u>Hawaï</u> (avec l'<u>anglais</u>)

### Inuktitut

L'inuktitut est une langue officielle régionale du :

• Nunavut au Canada, avec l'anglais

## **Japonais**

Le japonais est une langue officielle régionale de l' :

• Île d'Angaur, un État des Palaos (coofficielle avec l'angaur sur l'île)

#### Ladin

Le ladin est une langue officielle régionale d' :

• <u>Italie</u> (seulement dans les <u>Dolomites</u>, avec l'<u>italien</u>)

# Limbourgeois

Lelimbourgeois est langue officielle régionale aux :

Pays-Bas (dans la province du Limbourg, avec le néerlandais)

#### **Mannois**

Le mannois est une langue officielle régionale du :

- Royaume-Uni régionalement en :
  - Île de Man (avec l'anglais)

#### Mirandais

Le mirandais est une langue officielle régionale du :

Portugal (coofficielle en <u>Tras-os-Montes</u> avec le <u>portugais</u>)

#### Ndébélé

Le ndébé<u>lé e</u>st une langue officielle régionale d' :

• Afrique du Sud (avec l'afrikaans, l'anglais, le sotho du Nord, le sotho du Sud, le swati, le tsonga, le tswana, le venda, le xhosa et le zoulou)

# Ouïghour

L'ouïghour est une langue officielle régionale de :

• Chine (dans la région autonome du Xinjiang, avec le mandarin)

### Romanche

Le romanche est langue nationale depuis 1938, langue officielle régionale de :

- Suisse (avec l'allemand, le français et l'italien)
  - o Grisons (avec l'allemand et l'italien)

#### Ruthène

Le ruthène est une langue régionale officielle de :

- Serbie
  - Voïvodine (avec le <u>croate</u>, le <u>hongrois</u>, le <u>roumain</u>, le <u>serbe</u> et le slovaque)

#### Sarde

Les parlers sardes sont langues officielles régionales (pas de norme unique) d' :

• <u>Italie</u> (partiellement officiel en <u>Sardaigne</u>, avec l'<u>italien</u>)

### Sorabe

Le sorabe est une langue officielle régionale d' :

- Allemagne (avec l'allemand)
  - o État libre de Saxe
  - Land de Brandebourg

### Sotho du Nord

Le sotho  $\underline{du}$  Nord est une langue officielle régionale d' :

 Afrique du Sud (avec l'afrikaans, l'anglais, le ndébélé, le sotho du Sud, le swati, le tsonga, le tswana, le venda, le xhosa et le zoulou)

# Sotho du Sud

Le sotho du Sud (sesotho) est une langue officielle régionale d' :

 Afrique du Sud (avec l'afrikaans, l'anglais, le ndébélé, le sotho du Nord, le swati, le tsonga, le tswana, le venda, le xhosa et le zoulou)

#### Swati

Le swati est une langue officielle régionale d' :

 Afrique du Sud (avec l'afrikaans, l'anglais, le ndébélé, le sotho du Nord, le sotho du Sud, le tsonga, le tswana, le venda, le xhosa et le zoulou)

### **Tibétain**

Le tibétain est une langue officielle régionale de :

<u>Chine</u> (dans la <u>Xizang</u>, avec le <u>mandarin</u>)

# Tsonga

Le tsonga est une langue officielle régionale d' :

























 Afrique du Sud (avec l'afrikaans, l'anglais, le ndébélé, le sotho du Nord, le sotho du Sud, le swati, le tswana, le venda, le xhosa et le zoulou)

### **Tswana**

Le tswana est une langue officielle régionale d' :

 Afrique du Sud (avec l'afrikaans, l'anglais, le ndébélé, le sotho du Nord, le sotho du Sud, le swati, le tsonga, le venda, le xhosa et le zoulou)

### Venda

Le venda est une langue officielle régionale d' :

 Afrique du Sud (avec l'afrikaans, l'anglais, le ndébélé, le sotho du Nord, le sotho du Sud, le swati, le tsonga, le tswana, le xhosa et le zoulou)

### Xhosa

Le xhosa est une langue officielle régionale d' :

 Afrique du Sud (avec l'afrikaans, l'anglais, le ndébélé, le sotho du Nord, le sotho du Sud, le swati, le tsonga, le tswana, le venda et le zoulou)

### Zoulou

Le zoulou est une langue officielle régionale d' :

 Afrique du Sud (avec l'afrikaans, l'anglais, le ndébélé, le sotho du Nord, le sotho du Sud, le swati, le tsonga, le tswana, le venda et le xhosa)

Source: Wikipédia - mai 2014

















